

## 040 Zdroj katalogizace (NO)

### První indikátor

Nedefinován  
# Nedefinován

### Druhý indikátor

Nedefinován  
# Nedefinován

### Podpole

\$a Agentura zajišťující původní katalogizaci (NO)

\$b Jazyk katalogizace (NO)

\$c Agentura převádějící záznam do strojem čitelné podoby (NO)

\$d Agentura, která záznam modifikovala (O)

\$e Použitá pravidla popisu (O)

\$6 Propojení polí v jiném písmu (NO)

\$8 Propojení souvisejících polí (O)

## DEFINICE A POUŽITÍ POLE

Toto pole obsahuje kód MARC nebo jméno organizace nebo organizací, které vytvořily záznam, převedly jej do strojem čitelné podoby či upravily již hotový záznam. Kódy MARC v poli 040 a kód na pozici 008/39 (Zdroj katalogizace) označují instituce zodpovědné za obsah záznamu, zápis polí a podpolí a transkripci záznamu. S výjimkou Kanady je zdrojem kódů *MARC Code List for Organizations*, který spravuje Library of Congress. Kódy kanadských institucí jsou uvedeny v *Symbols and Interlibrary Loan Policies in Canada*, který spravuje National Library of Canada.

## SPECIFIKACE INDIKÁTORŮ A PODPOLÍ

### ■ INDIKÁTORY

Indikátory nejsou definovány, pozice jsou prázdné (#).

### ■ PODPOLE

#### \$a - Agentura zajišťující původní katalogizaci

Podpole \$a obsahuje kód MARC či jméno instituce, která vytvořila původní záznam.

008/39 d [jiný zdroj]

040 ## \$aMt\$cMt

[Katalogizace a převod do strojem čitelné podoby Montana State Library.]

008/39 # [národní bibliografická agentura]

040 ## \$aDLC\$cDLC

[Katalogizace a převod do strojem čitelné podoby Library of Congress.]

008/39 d [jiný zdroj]

040 ## \$aCaOTY\$beng\$cCaOTY

[Katalogizace a převod do strojem čitelné podoby York University.]

008/39 # [národní bibliografická agentura]

040 ## \$aDLC/ICU\$cICU

[Původně „ne-MARCOVÝ“ záznam LC aktualizovaný a zaslaný LC od University of Chicago.]

## 040

008/39 c [program kooperativní katalogizace]

**040 ## \$aMH\$cMH**

[Online katalogizace Harvard University Library v rámci programu kooperativní katalogizace.]

### **\$b - Jazyk katalogizace**

Podpole \$b obsahuje kód MARC pro jazyk katalogizace. Zdrojem kódů je *MARC Code List for Languages*, který spravuje Library of Congress.

**040 ## \$aCaQQLA\$bfre\$cCaOONL**

[Záznam vytvořila Laval University ve Francii a transkribovala National Library of Canada.]

**040 ## \$aCaOONL\$beng\$cCaOONL**

[Záznam vytvořila v angličtině a převedla do strojem čitelné podoby National Library of Canada.]

### **\$c - Agentura převádějící záznam do strojem čitelné podoby**

Podpole \$c obsahuje kód MARC nebo jméno instituce, která převedla záznam do strojem čitelné podoby.

**040 ## \$aDLC\$cCtY**

[Záznam LC převedený do strojem čitelné podoby Yale University bez dalších úprav.]

**040 ## \$aBrown Univ Lib\$cCtY**

[Kooperativní katalogizace LC a Brown University převedená do strojem čitelné podoby bez dalších úprav v Yale University.]

**040 ## \$aCtY\$cCtY**

[Katalogizace Yale University převedená do strojem čitelné podoby bez dalších úprav tamtéž.]

**040 ## \$aCtY\$cMH**

[Katalogizace Yale University převedená do strojem čitelné podoby bez dalších úprav v Harvard University.]

**040 ## \$aCaNSHD\$beng\$cCaOONL**

[Katalogizace Dalhousie University převedená do strojem čitelné podoby v National Library of Canada.]

### **\$d - Agentura, která záznam modifikovala**

Podpole \$d obsahuje kód MARC nebo jméno instituce, která je zodpovědná za modifikaci záznamu MARC. Modifikace je definována jako oprava záznamu, zahrnující katalogizaci, přidělení kódů polí a podpolí, včetně oprav překlepů. Nezahrnuje však doplnění knihovních jednotek. Kód MARC či jméno každé instituce, která záznam upravila, se uvádí v opakovaných výskytech podpole \$d. Podpole \$d se neopakuje, provedla-li úpravu instituce, která je již v podpoli \$d uvedena. Jestliže instituce upravila záznam během převodu do strojem čitelné podoby, použije se rovněž podpole \$d.

**040 ## \$aDLC\$cDLC\$dCtY**

[Katalogizace LC převedená do strojem čitelné podoby v LC, následně modifikovaná v Yale University.]

- 040 ## \$aDLC\$cCtY\$dCtY**  
*[Katalogizace LC převedená do strojem čitelné podoby a modifikovaná v Yale University.]*
- 040 ## \$aDLC\$cCtY\$dMH**  
*[Katalogizace LC převedená do strojem čitelné podoby Yale University, poté upravená v Harvard University.]*
- 040 ## \$aDNAL\$cDLC\$dMH**  
*[Katalogizace NAL převedená do strojem čitelné podoby LC, poté upravená v Harvard University.]*
- 040 ## \$aDNLM\$cDLC\$dMH**  
*[Katalogizace NLM převedená do strojem čitelné podoby v LC, poté upravená v Harvard University.]*
- 040 ## \$aDCE-C\$cDNTIS\$dWU-D\$dMiAnI**  
*[Katalogizace U.S. Bureau of the Census, Customer Services Branch; převedená do strojem čitelné podoby National Technical Information Service; upravená v University of Wisconsin Data Program and Library Service a Inter-University Consortium for Political and Social Research.]*

#### **\$e - Použitá pravidla popisu**

Kód nebo název použitých pravidel popisu. Podpole \$e může obsahovat název pravidel či kód z kódovníku MARC. Zdrojem je *MARC Code List for Relator, Sources, Description Conventions*, který spravuje Library of Congress.

Návěští/18 a [AACR 2]

- 040 ## \$aCSt-H\$cCSt-H\$eappm**  
*[Katalogizace Hoover Institution, převedeno do strojem čitelné podoby tamtéž, ilustrující volitelné použití podpole \$e, které uvádí pravidla Archives, Personal Papers, and Manuscripts.]*
- 040 ## \$aDNA\$cCtY\$dCtY\$eNARS Staff Bulletin. No. 16**  
*[Katalogizace National Archives and Records Service cataloging, převedeno do strojem čitelné podoby a upraveno v Yale University, podle pravidel NARS Staff Bulletin No. 16.]*

| Návěští /18 i [odpovídá ISBD]

- 040 ## \$aDLC\$cDLC\$erda\$edcrmb**

#### **\$6 - Propojení polí v jiném písmu**

#### **\$8 - Propojení souvisejících polí**

Viz popis těchto podpolí v Příloze A.

### **VSTUPNÍ KONVENCE**

V případě kanadských institucí se kódu předřazují písmena „Ca“.



## 041 Kód jazyka (o)

### První indikátor

Indikátor překladu

- # Informace není dostupná
- 0 Popisná jednotka není/neobsahuje překlad
- 1 Popisná jednotka je nebo obsahuje překlad

### Druhý indikátor

Zdroj kódu

- # Kód jazyka z kódovníku MARC
- 7 Zdroj je uveden v podpoli \$2

### Podpole

- \$a Kód jazyka textu/zvukové stopy nebo mezititulků (O)
- \$b Kód jazyka resumé nebo abstraktu (O)
- \$d Kód jazyka zpívaného nebo mluveného slova (O)
- \$e Kód jazyka libreta (O)
- \$f Kód jazyka stránky či stránek obsahu (O)

- \$g Kód jazyka doprovodného textu jiného než libreta (O)
- \$h Kód jazyka originálu (O)
- \$j Kód jazyka dialogových titulků nebo popisků (O)
- \$k Kód jazyka překladu zprostředkujícího originální text (NO)
- \$m Kód jazyka originálního doprovodného textu jiného než libreta (O)
- \$n Kód jazyka originálu libreta (O)
- \$2 Zdroj (NO)
- \$6 Propojení polí v jiném písmu (NO)
- \$8 Propojení souvisejících polí (O)

## DEFINICE A POUŽITÍ POLE

Kódy pro jazyky související s popisnou jednotkou v případě, že nepostačuje zápis v poli 008/35-37. Uvádějí se v záznamech pro vícejazyčné popisné jednotky, pro popisné jednotky obsahující překlad a pro popisné jednotky, kde je prostředkem komunikace znaková řeč. Zdroje kódů jsou *MARC Code List for Languages* nebo jiné kódovníky, jako ISO 639-1 (*Codes for the representation of names of languages – Part 1: alpha-2 code*).

Jazyk může být rovněž uveden v textové formě v poli 546 (Poznámka o jazyku).

Toto pole se používá zároveň s polem 008/35-37 (Jazyk). Pokud pole 008/35-37 neobsahuje jen mezery (###), kód, který se zde objeví, se zapisuje rovněž jako první v podpoli 041\$a nebo 041\$d (pro zvukové záznamy). Jestliže jsou uvedené pozice pole 008 prázdné (Informace není dostupná) nebo obsahují kód „zxx“ (Není lingvistický obsah) a pole 041 je použito např. pro zápis jazyka doprovodného materiálu, podpole \$a nebo \$d se v poli 041 neuvádí. Pokud se v poli 041 pro převládající jazyk použije jen kód neodpovídající kódovníku MARC 21, použijí se v poli 008/35-37 výplňové znaky (|||).

Pole 041 se použije, je-li splněna alespoň jedna z následujících podmínek:

- popisná jednotka obsahuje více než jeden jazyk, včetně znakové řeči;
- popisná jednotka je či obsahuje překlad;
- jazyk resumé, abstraktů nebo doprovodného materiálu se liší od jazyka hlavní popisné jednotky;
- jazyk stránek obsahu se liší od jazyka hlavní popisné jednotky.

**Počítačové soubory:** pole 041 se používá pro jazyky související s daty a/nebo uživatelským rozhraním (např. zobrazení na monitoru). Toto pole se nepoužívá pro kódy programovacích jazyků (např. COBOL) nebo znakových sad (např. ASCII). Informace o použitých programovacích jazycích se uvádí v poli 538 (Poznámka k požadavkům na systém).

**Audiovizuální dokumenty:** pole 041 se používá pro filmy, diafilmy, diapozitivy, průsvitky, a videozáznamy za předpokladu, je-li splněna alespoň jedna z následujících podmínek:

- zvuková stopa se vyskytuje ve více jazykových verzích;
- doprovodný zvuk (na deskách, páscích atd.) je v různých jazykových verzích;
- titulky (dialogové titulky) a mezititulky u němých filmů jsou v různých jazycích;
- zvuk doprovázející dílo je v jednom jazyku a dialogové titulky jsou v jiném jazyku;
- doprovodný tištěný scénář (printed script) pro díla bez zvuku nebo pro díla, která jsou sice ozvučená, ale bez mluveného slova, je v různých jazycích;
- prostředek komunikace obsahuje znakovou řeč.

**Původní nebo historická projekční grafika, neprojekční grafika a trojrozměrné dokumenty:** pole 041 se použije za předpokladu, je-li splněna alespoň jedna z následujících podmínek:

- text související s dokumentem, tj. popisky či jiný text, který je přiřazen k popisné jednotce nebo sbírce a který je součástí hlavního pramene popisu, je vícejazyčný;
- jazyk doprovodného materiálu se liší od jazyka souvisejícího s popisnou jednotkou či sbírkou.

## SPECIFIKACE INDIKÁTORŮ A PODPOLÍ

### ■ INDIKÁTORY

#### První indikátor - Indikátor překladu

Hodnota indikátoru na první pozici označuje, je-li dokument překladem či překlad obsahuje. Hodnota indikátoru se přiděluje podle samotné popisné jednotky, za překlad se nepovažuje překlad doprovodného materiálu. *Výjimka:* Obsahuje-li hudebnina překlad vokálního textu, popisná jednotka se považuje za překlad, použije se hodnota 1.

#### # - Informace není dostupná

Hodnota # označuje, že není informace o tom, zda je popisná jednotka překladem či překlad obsahuje.

**041 ## \$aeng\$afre\$aswe**  
*[Popisná jednotka obsahuje text v angličtině, francouzštině a švédštině.]*

**041 ## \$adut\$afre\$ager\$aita\$aspa\$beng**  
*[Popisná jednotka obsahuje text v nizozemštině, francouzštině, němčině, italštině, španělštině a resumé v angličtině.]*

#### 0 - Popisná jednotka není/neobsahuje překlad

Hodnota 0 označuje, že popisná jednotka ani její část nebyly přeloženy.

**041 0# \$adut\$afre\$ager\$aita\$aspa\$beng**

#### 1 - Popisná jednotka je/obsahuje překlad

Hodnota 1 se používá bez ohledu na to, zda bylo dílo vydáno v jazyce originálu či nikoli. Jestliže však přeložené dílo nemá stejné hlavní záhlaví jako originál, např. protože překlad znamená zároveň i adaptaci, pak se dílo nepovažuje za překlad a hodnota indikátoru je 0.

**041 1# \$aeng\$hrus**

**Druhý indikátor – Zdroj kódu**

Zdroj kódu jazyka použitého v poli.

**# Kód jazyka z kódovníku MARC**

041 1# \$aeng\$hger\$hswe

**7 - Zdroj je uveden v podpoli \$2**

Hodnota 7 se použije, je-li kód identifikován v podpoli \$2.

008/35-37 |||

041 07 \$aen\$afir\$ait\$2 [Kódovník ISO 639-1]

**■ PODPOLE****\$a - Kód jazyka textu/zvukové stopy nebo mezititulků**

Podpole \$a obsahuje kód(y) jazyka spojeného s popisnou jednotkou. Kód jazyka v prvním výskytu podpole \$a se též uvádí v poli 008/35-37, pokud tyto pozice neobsahují mezery (###) nebo kód zxx (*Není lingvistický obsah*).

008/35-37 eng

041 0# \$aeng\$afre\$ager

[Text je v angličtině, francouzštině a němčině.]

Pro díla ve více jazycích se kódy jazyka uvádějí v pořadí podle významnosti zastoupení jazyka v textu. Nemá-li jeden z jazyků dominantní pozici, uvádějí se kódy v pořadí podle anglické abecedy. Pokud se katalogizační agentura rozhodla uvést v poli 008/35-37 kód *mul* (Více jazyků), uvede se v prvním výskytu podpole 041\$a kód *mul* a ve druhém výskytu podpole 041 \$a kód pro jazyk názvu (nebo prvního názvu, je-li názvů více). Alternativně je možné uvést kódy všech přítomných jazyků v opakovaném výskytu podpole \$a.

008/35-37 rus

041 0# \$arus\$aeng

[Popisná jednotka je v ruštině (hlavní jazyk) a angličtině.]

008/35-37 eng

041 0# \$aeng\$afre\$ager\$hun\$apor\$arur

008/35-37 cze

041 0# \$acze\$aeng\$ager

[Mapa s legendou v češtině, angličtině a němčině.]

008/35-37 sgn

041 0# \$asgn\$aeng

[Popisná jednotka obsahuje reprezentaci abecedy ve znakové řeči s minimem anglického textu na titulní stránce.]

008/35-37 mul

041 0# \$amul\$arur

[Vícejazyčná popisná jednotka bez dominance jednoho jazyka, katalogizační agentura se rozhodla nespecifikovat jazyk v poli 0008/35-37. Název je v ruštině.]

**Pokračující zdroje:** pokud se jazyk změnil v průběhu vydávání, uvádějí se kódy všech jazyků.

**Počítačové soubory:** do podpole \$a se zapisují kódy jazyků souvisejících s daty či uživatelským rozhraním (např. zobrazeného textu).

**Hudební díla:** do podpole \$a se zapisují jazyky textového obsahu pouze v případě tištěných nebo rukopisných hudebnin. U zvukových záznamů se kódy jazyků zapisují do podpole \$d.

**Vizuální dokumenty:** do podpole \$a se zapisují kódy jazyků souvisejících s popisnou jednotkou a též kódy jazyků doprovodného tištěného scénáře (printed script) nebo doprovodného zvuku. Kódy jazyků jiného doprovodného materiálu se zapisují do podpole \$g.

008/35-37 eng

**041 0# \$aeng\$afre\$ager\$aita**

*[Audiovizuální dokument se zvukovou stopou nebo mezititulky v angličtině, francouzštině, němčině a italštině.]*

008/35-37 eng

[bez pole 041]

*[Zvuková stopa nebo mezititulky jen v angličtině.]*

Je-li popisná jednotka překladem či překlad obsahuje, zapisuje se do podpole \$a jazyk překladu. Kód/kódy jazyka originálu a/nebo předlohy pro překlad se uvádějí v podpoli \$h. V případě, že popisná jednotka obsahuje dílo v originálu i jeho překlad, zapisují se kódy jazyka překladu a originálu do podpolí \$a, kód jazyka originálu se zapisuje i do podpole \$h.

008/35-37 eng

**041 1# \$aeng\$hfre**

*[Text je překladem do angličtiny, jazykem originálu je francouzština.]*

008/35-37 eng

**041 1# \$aeng\$hger\$hswe**

*[Text je anglickým překladem německého textu původně vydaného ve švédštině.]*

008/35-37 eng

**041 1# \$aeng\$agrc\$hgrc**

*[Popisná jednotka obsahuje text řeckého originálu a anglický překlad.]*

008/35-37 eng

**041 1# \$aeng\$hund**

*[Text je překladem do angličtiny, jazyk originálu není uveden.]*

008/35-37 fre

**041 1# \$afre\$hger\$hrus**

*[Text je ve francouzštině a obsahuje tři díla, jedno přeložené z němčiny a dvě z ruštiny.]*

008/35-37 eng

**041 1# \$aeng\$hmul**

*[Popisná jednotka je antologie indických poem přeložených do angličtiny z osmi indických jazyků.]*

### **\$b - Kód jazyka resumé nebo abstraktu**

Kódy se zapisují v pořadí podle anglické abecedy.

**Textové zdroje:** Podpole \$b obsahuje kód(y) jazyka resumé bez ohledu na to, liší-li se od jazyka textu.

008/35-37 eng

**041 0# \$aeng\$bfre\$bger\$bspa**

*[Text je v angličtině, resumé ve francouzštině, němčině a španělštině.]*



**Hudba:** podpole \$b obsahuje kód jazyka materiálu doprovázejícího zvukový záznam, jestliže doprovodný materiál obsahuje shrnující přehled obsahu nehudebního zvukového záznamu nebo výtah z písní nebo jiných vokálních děl (nejedná se o jejich překlady) hudebního zvukového záznamu.

#### **\$d - Kód jazyka zpívaného nebo mluveného slova**

Podpole \$d obsahuje kód jazyka zvukové složky popisné jednotky, obvykle zpívané či mluvené slovo zvukových záznamů nebo počítačových souborů. Kód jazyka z prvního výskytu podpole \$d, pokud není v poli 041 podpole \$a, se též uvádí v poli 008/35-37.

*Pozn.: Kódy jazyka textové složky se uvádějí v podpoli \$a.*

008/35-37 eng

**041 0# \$deng\$eeng\$efre\$eger**

*[Zvukový záznam v angličtině doprovází libreto v angličtině, francouzštině a němčině.]*

#### **\$e - Kód jazyka libreta**

**Hudba:** do podpole \$e se zapisují kódy jazyka textu, obsahuje-li popisná jednotka vokální/textový obsah díla vytištěný v textové podobě (může mít formu doprovodného materiálu nebo může být uveden na popisné jednotce). *Poznámka:* Navzdory svému názvu není podpole výhrazeno pouze pro libreto. Avšak nepoužívá se pro doprovodný materiál specifikovaný v podpoli \$g.

008/35-37 fre

**041 0# \$afre\$efre\$eger\$eita**

#### **\$f - Kód jazyka stránky či stránek obsahu**

Podpole \$f obsahuje kódy jazyka stránky obsahu, pokud se liší od jazyka textu. Kódy se uvádějí v pořadí podle anglické abecedy.

008/35-37 rum

**041 0# \$arum\$ffire\$fger\$frus**

*[Text v rumunštině, stránka obsahu ve francouzštině, němčině a ruštině.]*

#### **\$g - Kód jazyka doprovodného textu jiného než libreta**

Podpole \$g obsahuje kód(y) jazyka významného doprovodného materiálu jiného než resumé (podpole \$b) nebo libreta (podpole \$e). Zahrnuje např. poznámky k programu, informace o obsahu, předmluvy, komentáře, manuály, kódovníky, instrukce pro uživatele atd. **Vizuální dokumenty:** podpole \$g se používá pro veškeré doprovodné materiály s výjimkou doprovodného tištěného scénáře (printed script) nebo doprovodného zvuku (jejich jazykové kódy se zapisují do podpole \$a).

008/35-37 ger

**041 0# \$ager\$geng**

*[Sbírka fotografií s popisky v němčině a doprovodným materiálem v angličtině.]*

008/35-37 zxx

**041 0#\$gfre**

*[Popisnou jednotkou je grafika s doprovodným materiálem ve francouzštině.*

*V popisné jednotce nejsou popisky ani jiný s popisnou jednotkou související text.]*

008/35-37 ###

**041 0# \$geng**

245 00 \$aFlorida bird songs\$h[zvukový záznam]

*[Zvukový záznam s informacemi o obsahu na obalu.]***\$h - Kód jazyka originálu**

Podpole \$h obsahuje kód(y) jazyka originálu. Hodnota prvního indikátoru může být rovna 0. Pokud je dokument v originálu, podpole není třeba použít.

008/35-37 eng

**041 1# \$deng\$hfre\$hger\$hita***[Zvukový záznam díla zpívaného v angličtině, původně francouzštině, němčině a italštině.]*

008/35-37 fre

**041 1# \$afre\$efre\$eger\$hfre***[Francouzská slova tištěná také jako text s německým překladem.]***\$j - Kód jazyka dialogových titulků nebo popisků**

Kódy jazyků dialogových titulků nebo popisků (otevřených i skrytých, určených pro uživatele s poruchami sluchu).

**041 0# \$aeng\$bger\$jger***[Videozáznam v angličtině s německými titulky, na obalu je resumé v němčině.]***\$k - Kód jazyka překladu zprostředkujícího originální text**

Kódy jazyka překladu textu zprostředkujícího originál, pokud nebyl text přeložen z originálu.

**041 1# \$aeng\$kich\$hsan***[Kniha přeložená do angličtiny z čínského překladu originálního textu v sanskrtu.]***\$m - Kód jazyka originálního doprovodného textu jiného než libreta**

Podpole \$g obsahuje kód(y) originálu jazyka významného doprovodného materiálu jiného než resumé (podpole \$b) nebo libreta (podpole \$e).

**041 0# \$dfre\$hita\$eeng\$efre\$eger\$eita\$geng\$gfre\$gger\$gita\$mger***[Zvukový záznam opery zpívané ve francouzštině, jejíž originál je v italštině, libreto v angličtině, francouzštině, němčině a italštině, ale poznámky pod čarou byly původně v němčině.]***\$n - Kód jazyka originálu libreta**

Kódy jazyka originálu (originálů) tištěného textu vokálního/textového obsahu díla. Podpole následuje za souvisejícím podpolem \$e.

**041 1# \$\$deng\$hrus\$eeng\$nrus\$geng\$gfre\$gger***[Zvukový záznam zpívaný v angličtině, jehož originál je v ruštině, libreto v angličtině, přeloženo z ruského originálu, programové poznámky v angličtině s francouzským a německým překladem.]***\$2 - Zdroj**

Podpole \$2 obsahuje zdroj kódů jazyků, použitých v poli. Kódy zdrojů se přebírají z *MARC Code Lists for Relators, Sources, Description Conventions*. Pokud se použije k vyjádření hlavního jazyka popisné jednotky kód jazyka z jiného zdroje, pole 008/35-37 se obsazuje výplňovými znaky (|||).

Pokud se používá více kódovníků, pole 041 se opakuje.

008/35-37| | |

**041 07 \$aen\$afre\$ait\$2**[Kódovník ISO 639-1]

008/35-37eng

**041 0# \$aeng\$afre**

**041 07 \$aen\$afre\$2**[Kódovník ISO 639-1]

*[Pole 041 se opakuje, protože se používají dva různé kódovníky.]*

**\$6 - Propojení polí v jiném písmu**

**\$8 - Propojení souvisejících polí**

Viz popis těchto podpolí v Příloze A.

---

## VSTUPNÍ KONVENCE

**Velká písmena** - Všechny kódy se zapisují malými písmeny.

**Mezery** - Kódy se zapisují bez mezer.



## 046 Speciální kódovaná data (o)

### První indikátor

Nedefinován  
# Nedefinován

### Druhý indikátor

Nedefinován  
# Nedefinován

### Podpole

<p>\$a Typ data (NO)</p> <p><u>Kódy</u></p> <p><b>t</b> data vydání a copyrightu</p> <p><b>i</b> data zahrnutá ve sbírce</p> <p><b>k</b> data většiny sbírky</p> <p><b>m</b> složená data</p> <p><b>n</b> neznámé datum</p> <p><b>p</b> datum distribuce/zveřejnění/ vydání a produkce/nahrávky</p> <p><b>q</b> nejisté datum</p> <p><b>r</b> data reedice a původního vydání</p> <p><b>s</b> jedno známé/pravděpodobné datum</p> <p><b>x</b> nesprávná data</p>	<p>\$b Datum 1 (před n.l.) (NO)</p> <p>\$c Datum 1 (n.l.) (NO)</p> <p>\$d Datum 2 (před n.l.) (NO)</p> <p>\$e Datum 2 (n.l.) (NO)</p> <p>\$j Datum modifikace zdroje (NO)</p> <p>\$k Začátek nebo jedno datum vzniku (NO)</p> <p>\$l Ukončení vzniku (NO)</p> <p>\$m Začátek platnosti (NO)</p> <p>\$n Konec platnosti (NO)</p> <p>\$o Jediné nebo počáteční datum agregovaného obsahu (NO)</p> <p>\$p Datum ukončení agregovaného obsahu (NO)</p> <p>\$2 Zdroj dat (NO)</p> <p>\$6 Propojení polí v jiném písmu (NO)</p> <p>\$8 Propojení souvisejících polí (O)</p>
--	---

### DEFINICE A POUŽITÍ POLE

Toto pole obsahuje datum, které nemůže být uvedeno v poli 008/06-14 (Typ data/Publikační status, Datum 1, Datum 2), protože se tyto informace vztahují k datu před n.l. či k nesprávným datům. Použije-li se pole 046 pro data z období před n.l., pole 008/06 obsahuje kód b (data neuvedena; datum před n.l.) a pozice pole 008/07-10 a 008/11-14 zůstávají prázdné (#####). Je-li pole 046 použito pro zápis nesprávných dat, pole 008/06 obsahuje typ správného data a pozice 008/07-10 a 008/11-14 obsahují správné datum či data.

### SPECIFIKACE INDIKÁTORŮ A PODPOLÍ

Pravidla pro přepis dat do podpolí \$b, \$c, \$d, \$e jsou obecně stejná jako pravidla pro zápis dat do pole 008/06-14 (Typ data/Publikační status, Datum 1, Datum 2), s výjimkou dat před n.l. a nesprávných dat, které je možné zapsat jen do pole 046.

#### Priorita kódů (monografické popisné jednotky)

Vztahuje-li se k popisné jednotce více dat, pro určení kódu použijte soupis uvedený níže. Kódy jsou ve sloupcích uvedeny podle priority, výše uvedené kódy mají přednost před níže zapsanými. Levý sloupec se týká jednodílných a vícedílných popisných jednotek vydaných během jednoho roku. Pravý sloupec se týká vícedílných popisných jednotek, u kterých je třeba zapisovat časové rozpětí více let.

**Jednodílné a vícedílné popisné jednotky,  
vydané během jednoho roku**

r datum reedice a původního vydání  
 s jedno datum  
 p data distribuce a produkce  
 t data vydání a copyrightu  
 x nesprávná data  
 q nejisté datum  
 n neznámé datum

**Sbírký a vícedílné popisné jednotky  
vydané v období delším než jeden rok**

i zahrnutá data  
 k data většiny sbírky  
 r data reedice a původního vydání  
 m složená data  
 t data vydání a copyrightu  
 x nesprávná data  
 n neznámé datum

**■ INDIKÁTORY**

Indikátory nejsou definovány, pozice jsou prázdné (#).

**■ PODPOLE****\$a - Typ data**

Podpole \$a obsahuje kód označující typ data uvedeného v poli 046.

046 ## \$ak\$b1000\$d500  
 046 ## \$aq\$b250\$e100  
 046 ## \$ax\$c1693\$e1639

**\$b - Datum 1 (před n.l.)**

Podpole \$b obsahuje první datum před n.l. (typ data obvykle uvedený v 008/07-10).

046 ## \$as\$b245  
*[Mince datovaná 245 před n.l.]*

**\$c - Datum 1 (n.l.)**

Podpole \$c obsahuje první datum n.l. (typ data obvykle uvedený v 008/07-10).

V případně chybného data se použije pole 046 a správné datum se zapíše do pole 008/07-10.

046 ## \$ar\$c1936\$d210  
*[Replika z roku 1936, římská socha z roku 210 před n.l.]*

046 ## \$ax\$c1703  
*[Nesprávné datum, správné "1730" uvedeno v 008/07-10]*

**\$d - Datum 2 (před n. l.)**

Podpole \$d obsahuje druhé datum před n. l. (typ data obvykle uvedený v 008/11-14).

046 ## \$aq\$b299\$d200  
*[Socha datovaná odhadem do 3. století před n. l.]*

**\$e - Datum 2 (n. l.)**

Podpole \$e obsahuje druhé datum n.l. (typ data obvykle uvedený v 008/11-14).

V případě chybného data se použije pole 046 a správné datum se zapíše do pole 008/11-14.

**046 ## \$ai\$b99\$e99**

*[Sbírka mís zahrnuje exemplaře od začátku 1. století před n.l. až po konec 1. století n.l.]*

**046 ## \$ax\$e1939**

*[Nesprávné druhé datum n.l. pro vícesvazkovou publikaci vydanou v letech 1990 až 1993; opravené datum "1993" je uvedeno 008/11-14]*

### **\$j - Datum modifikace zdroje**

Podpole \$j obsahu datum, ve kterém byl zdroj modifikován. Data v podpoli \$j obvykle souvisejí s webovými stránkami nebo dalšími elektronickými zdroji, které zpravidla obsahují datum poslední aktualizace.

**046 ## \$j20010712**

245 00 \$aCounty business patterns, United States

856 41 \$u<http://www.census.gov/prod/www/abs/cbptotal.html>\$zRolujte dolů na „United States“ a klikněte na požadované číslo (vyžaduje Adobe Acrobat, dostupný ke stažení)

*[Popisná jednotka byla modifikována naposled 12. července 2001.]*

### **\$k - Začátek nebo jedno datum vzniku**

Podpole \$k obsahuje jedno datum nebo počáteční datum rozmezí dat, kdy byl zdroj vytvořen, pokud není vhodněji zaznamenáno v jiném poli. Data obsažená v podpoli \$k by se neměla vyskytovat jinde ve formátech.

**046 ## \$k19981022**

245 00 \$aMARC 21: harmonized USMARC and CANMARC

856 41 \$u<http://lcweb.loc.gov/marc/annmarc21.html>

*[Popisná jednotka vznikla 22. října 1998.]*

### **\$l - Ukončení vzniku**

Podpole \$l obsahuje poslední z dat rozmezí vzniku popisné jednotky.

### **\$m - Začátek platnosti**

Podpole \$m obsahuje počáteční datum platnosti zdroje.

### **\$n - Konec platnosti**

Podpole \$n obsahuje datum konce platnosti zdroje.

**046 ## \$m20011008\$n20011127**

245 00 \$a<Název jízdního řádu>

856 41 \$u<URL jízdního řádu>

*[Jízdní řád platný od 8. října do 27. listopadu 2001.]*

### **\$o - Jediné nebo počáteční datum agregovaného obsahu**

Jediné nebo počáteční datum vydání originálu souboru/agregovaného obsahu.

008/06-14 m19859999

**046 ## \$o1800\$p1899**

*[Soubor anglických divadelních her vytvořených 1800-1899 a vydávaných od roku 1985 na mikrofiších jako soubor.]*

## 046

### **\$o – Datum ukončení agregovaného obsahu**

Datum ukončení vydání originálu souboru/agregovaného obsahu.

008/06-14 s2006####

**046 ## \$o1932\$ p1940**

*[Soubor filmů na DVD vydaný v roce 2006 obsahuje kolekci filmů vytvořených 1932-1940.]*

### **\$2 - Zdroj dat**

Podpole \$2 obsahuje kód, který identifikuje zdroj schématu zápisu dat použitého v poli. Zdrojem kódu je *MARC Code List for Relators, Sources, Description Conventions*, spravovaný Library of Congress.

**046 ## \$j2001-07-12\$2<Kód pro W3CRTF>**

245 00 \$aCounty business patterns, United States

856 41 \$u<http://www.census.gov/prod/www/abs/cbptotal.html>\$zRolujte dolů na „United States“ a klikněte na požadované číslo (vyžaduje Adobe Acrobat, dostupný ke stažení)

*[Povšimněte si, že W3CRTF je alternativní formou zápisu specifikovanou ISO 8601.]*

### **\$6 - Propojení polí v jiném písmu**

### **\$8 - Propojení souvisejících polí**

Viz popis těchto podpolí v Příloze A.

---

## VSTUPNÍ KONVENCE

**Délka data** - Datum v podpolí \$b, \$c, \$d, \$e se v případě menšího počtu znaků než čtyři nezarovnává, neobsazené pozice se nezaplňují nulami.

**Preferované pořadí podpolí** - První data (podpole \$b, \$c) předcházejí druhým (\$d, \$e).

---